

# SISTEMA-Newsletter 01-2011

vom/as of 31.01.2011

## **SISTEMA wurde aktualisiert: Neue SISTEMA Version 1.1.4 zur Fehlerbehebung**

### **SISTEMA update: New SISTEMA version 1.1.4 due to bug fixing**

Sehr geehrte Damen und Herren,

in der neuen SISTEMA Version 1.1.4 sind mehrere Fehler behoben worden. Sie können Ihr SISTEMA mit dem Menubefehl "Hilfe – Versionsüberprüfung/Registrierung" online aktualisieren oder auf unsere Downloadseite gehen: <http://www.dguv.de/ifa/de/prg/softwa/sistema/index.jsp>. Projekte und Bibliotheken bleiben kompatibel zu den bisherigen Versionen 1.1.x.

Die behobenen Fehler sind in der Readme-Datei beschrieben. Dieser Text wird angezeigt, wenn Sie im Navigationsfenster auf den Ordner ‚Projekte‘ klicken.

Zum Thema "Sicherheitsfunktionen bei überlagerten Gefährdungen" finden Sie einen aktuellen Fachartikel unter <http://www.dguv.de/ifa/de/prg/en13849/sicherheitsfunktionen.pdf>.

Dear Sirs, Dear Madams,

*With the new update to SISTEMA version 1.1.4 we fixed several bugs. You can update your SISTEMA version directly (Menu: Help – Check Version / Registration) or download the upgrade under <http://www.dguv.de/ifa/en/prg/softwa/sistema/index.jsp>. Projects and libraries remain compatible with the previous versions 1.1.x.*

*Most modifications are documented in the ReadMe-file. You can find this text in the navigation, clicking the folder "projects".*

*You can download a paper about "Safety functions at superpositions of hazards" (in German) at <http://www.dguv.de/ifa/de/prg/en13849/sicherheitsfunktionen.pdf>.*

Mit freundlichen Grüßen/Best regards

Ihr/Your SISTEMA-Team

### **Herausgeber/Editor:**

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)  
Institute for Occupational Health and Safety of German Social Accident Insurance (IFA)

Alte Heerstr. 111  
53757 Sankt Augustin  
Germany  
Kontakt/Contact us: [SISTEMA@dguv.de](mailto:SISTEMA@dguv.de)